

新編水滸畫傳

初編

七



うく汝のうづ房より保養せよ。それ此地より和尚を殺し、仇
を報ぐべし。いひもせむ。猛馬ももつ。鎧を掛け走り出れ。仇
許きの小喽囉も。前後丸を従ひつ。二齋は喊をつら。挑都村を
走り走まれ。劉太公の莊客喊声をひき。山中のく。數を盡して
まれ。報ぐ。この時魯智深は。あは酒を喫。居。この報を
き。之。敢。氣。直。脱。戒。を。破。得。杖
を。大。踏。み。土。打。麥。場。の。石。に。到。り。え。れ。桃。花。山。第。一。の
頭。領。も。馬。を。莊。前。に。走。せ。長。き。鎧。を。披。き。目。を。睜。を。高。く。
彼。兇。驢。へ。つ。て。ある。ち。勝負。を。決。せ。魯。智。深。は。大。小
怒。この。鳥。人。舌。長。い。が。つ。て。死。を。決。す。罵。り。禪。杖。を。輪
起。彼。頭。領。お。わ。か。を。鎧。に。丁。と。逼。住。和。尚。且。戦。を。や。め。よ。

汝が声音より耳より。名字をあるせ。う。之。魯。智。深。答
ふ。これ。是。老。种。經。界。相。公。帳。前。の。提。轄。魯。達。也。今。出。空。水。
和尚。魯。智。深。と。呼。ぶ。ぞ。い。ひ。も。果。ず。魯。智。深。は。火。把。の。光
投。擲。馬。より。飛。下。り。拜。伏。哥。と。い。ふ。れ。る。り。恙。お。お。せ。し。を
う。れ。れ。い。う。魯。智。深。を。え。し。れ。め。い。い。や。魯。智。深。は。火。把。の。光
を。一。看。れ。往。は。江。湖。上。棒。を。使。ひ。茶。を。賣。教。頭。打。虎。將
李。忠。を。り。れ。は。い。う。ま。と。う。ち。驚。き。互。に。別。後。の。恙。あ。き。を。よ
ろ。こ。び。づ。ろ。あ。ぞ。劉。太。公。の。光。景。を。え。て。大。お。ど。ろ。き。原。來。和
尚。も。一。路。あ。り。り。と。怕。ぢ。ひ。ぬ。その。き。魯。智。深。は。ひ。直。裨。を
穿。て。李。忠。を。廳。上。に。伴。ひ。劉。太。公。を。呼。び。つ。太。公。彼。を。怕。れ。め。い
と。彼。は。二。兄。弟。なり。と。い。は。劉。太。公。い。ふ。駭。怕。是。頭。を。低。く。回。答。す。也。



牛を推馬を宰魯智深を管待し數日あり。一日偕して山前
山後の風景を遊覽する。巖の四方に峨々として聳只一條の徑あ
る。澗を隔て草生れ、其處は峻岨の山陣なり。魯智深いこゝへ
還留し、既二日を累し、秘に遂に別を告ぐ。東京へ赴くと云ふ。
忠周通と之を告ぐ。ある頃、喧嘩は住持ども。さうも住つ氣をな
りれば、次の日兩頭領の酒宴を設け金銀酒器あんじを卓の上より
おきまゐる。既に盃を勸人とする折しも、ある小嘯囉走り来て
目今山下に二輛の車を拖ぎ十餘人の旅客を持ち、注進を奉り
忠周通にもあるむ衆多の小嘯囉を呼びあめ、魯智深も
對する中、哥く自在に酒を喫ひおせよ。我々が財物を奪
ひ来ても、錢はとるべしといひつ。只二人の小嘯囉を残し、山下を

走まきし。魯智深。ろ。ち。しん。は。彼。お。稟。性。怪。ろ。く。
 許。多。の。金。銭。を。貯。あ。づ。か。ふ。月。人。は。施。さ。る。を。惜。し。新。小。人。を。さ。は。め。く。
 お。の。ま。が。義。理。を。つ。ろ。ろ。ん。と。て。し。れ。今。彼。お。を。一。路。お。ど。ろ。ろ。く。を。か。け。



李太白詩
李白詩集
卷之七
山居
下

とつて。集ひまり。賤物を二分。三分。一分の小嚙羅あつた。
せ只顧魯智深を住まきし。を後悔せり。かゝる魯智深も。挑花
山を離れ。朝も暮も。路を走り。既午午後。なり。いふ。
市井は。土。約五七十里。も。未。つ。人。も。甚。饑。おけ。う。なり。ふ
り。東。を。西。を。え。り。さ。那。里。ふ。食。を。と。め。家。の。人。
と。と。傳。立。る。折。も。通。り。鈴。鐸。の。声。え。る。原。来。こ。の
や。り。寺。院。や。あ。る。り。あ。う。さ。宮。觀。の。簷。前。う。け。鈴。鐸。の
風。の。す。り。響。く。こ。と。さ。彼。は。小。尋。ゆ。き。前。も。投。免。ゆ。も
り。ご。彼。鈴。鐸。を。御。導。ふ。お。ほ。つ。あ。く。も。た。り。ゆ。き。り。う

○九紋龍赤松林。み。前。刀。選。ま。

當時魯智深。の。數。箇。の。山。坂。を。走。り。過。り。一。つ。の。松。林。あ。る。に。到。り。

それをも。行。め。け。り。半。里。あ。る。頭。を。擡。り。る。と。き。一。つ。の
敗。落。寺。院。あ。り。り。彼。風。吹。き。響。く。の。山。門。の。鈴。鐸。あ。り。ま
と。瞻。あ。る。門。上。は。舊。朱。紅。の。牌。額。あ。り。瓦。罐。之。寺。と。い。ふ
四。つ。の。金。字。を。写。り。又。い。て。四。五。十。歩。あ。り。一。條。の。石。橋。を。い。り。
中。寺。内。は。ま。り。入。り。入。り。既。ふ。年。代。を。経。る。大。刹。と。い。ふ。め。ん。ど。
と。朽。損。し。四。壁。完。う。も。鐘。樓。の。倒。塌。殿。宇。の。崩。摧。山。門。の。盡
蒼。苔。を。長。じ。經。堂。は。す。べ。碧。蘚。を。生。じ。釋。迦。佛。の。角。も。蘆。ふ
膝。を。穿。れ。雪。山。は。在。せ。時。も。お。り。い。れ。觀。世。音。の。前。棘
小。身。を。纏。り。て。香。山。を。守。り。日。は。似。り。諸。天。の。壞。損。し。懷
中。の。烏。鵲。巢。を。當。り。帝。釋。の。斜。に。歌。り。因。に。蜘蛛。網。を。む。ま。び
方。大。の。淒。涼。廊。下。の。寂。寞。一。頭。や。き。羅。漢。の。こ。の。法。才。也。災。殃

ちや受あひつらん。背を折金剛も神通ありともいふも施し居ん
 香積厨中め。兔穴を獲し。龍華臺上め。狐踪を印す。魯智
 深へこの光景をえ繞りし。知客寮に到り。門も壊れ。壁の
 を宙め。四圍の壁おちちく人なりともおほえむ。かる太利のあどてめ
 は敗落しごとかりひつ。やぐ方丈のうゑは。地は滿地は燕れ
 糞堆し。天井ハ蜘蛛の網は纏へり。さうともおほし。只顧
 門をうれいも。松風の音のし。誰をし。答るものもなし。り。彼
 処に人やある。香積厨中め。繞り出れ。人はいさなり。鍋も釜も
 あつて。竈頭も掲損れ。い。う。も。せん。せん。あ。包裏を解下して
 監齋使者の厨は。ある。と。ある。の。面。前。さ。さ。き。禪杖を提ぐ。厨房の後面
 尋ゆ。こ。こ。一軒の小屋あり。裡に幾箇の老僧團坐し。り。り。

かいまゝ面黄肌瘦。この世れくもええぞ。魯智深の捨てしきり入
 る声をうりまこの僧人なり。さうありあう。こそいひし門也し
 みなりや。回答せざる。さうべ。彼老僧を推し。声なり。さういひ
 を。魯智深の會釋もせざる。これに足過往の僧人なり。些の飯を討く
 喫まほし。さうまつるものなり。何のまづき。さうやある。さう。老僧は
 る。我們も。飯れ。肚み満る。さうなり。のをいう。討く。さう。進め。さう
 き。そのゆゑ。さう。智深又いふ。これに五臺山より来る僧人なり。縦
 半碗の粥一塊の飯なり。さう。さう。さう。些をふへ。さう。討く
 老僧のいふ。ゆゑ。活仏の雲山より来る。さう。和南。さう。討く。さう
 齋を安排。さう。き。のを。我們も。饑。臨。既。二日。乃。さう。いふ。さ
 う。魯智深。これを。さう。あ。さう。さう。さう。大刹。さう。育。さう。さう。



瓦礫寺類
破く老僧
餓う

あんなやとていへ。老僧かきめてつうこの寺へ原大去起なり。かといふ十方
常住あり。雲遊の和尚一箇の道入。鳥髪うまつの僧を道人といふ俗中を王家の所
をばひともあるまじり。僧衆を打ち。園庄をも法却一切のりれ悉
く押領し。ぶづ住持のなる。我々の年老る。正動もところまじ
せざる故に已了をひき。残り留めども露命を繋便もある。餓
死するを俟ことそ。語りもとろけげなり。智深はそのいふところ
は。りからる。あつた。なぐて官府への祈はえさる。その人へ老僧の云
々。このところへ山寺あり。衙門も遠く。彼和尚道人ハ力強く。人
人を殺さる。戲のてくれ。なれば官軍もこれを禁ず。多ひえぎぬ。その
ぐられ。魯智深は疑ひ。彼二人が名は何といふぞと問ふ。老僧答て
杖和尚の姓は崔氏なり。法名の道成。綽號は生鐵佛。道人の姓は丘

氏ふー 排行へ小乙綽號へ飛天夜叉と名告り。この二人が烏と
ろ人を殺し火を放強盗と足一般只才ぬ之夜を穿く。假も出家人
れ打扮をあるもの。見は方丈の後面白栖い。いしも果するぬ。一陣
の飯の香吹来り。魯智深が鼻孔に徹る。中て左邊をぐぐ
一の土竈に草蓋を煮る裏より湯氣騰々と立のぐり。彼
草蓋を掲起つ。これを入る。只今烹あーととおぼしき。一鍋の
粟米粥なり。魯智深忽地眼を睜との老和尚道狸なり。前め一粒
れ米もあーといつ。うー一鍋の粥あふあふ。出家の才をこ
人を慌こさる。得ねといきすき。竈の下に破漆る春檯の有
を把く。多や粥をすくんとするを老僧笑ひ。めき。喫せ
いと住を排除。多を鍋にさへき。こに五に雲の間。老僧お

とてさうさう鍋をかきかき。我々實にこの一日飯を喫む。わや此の
妙化。この粟を得。ふこれを食ふ。喫れて。何を。我々が。
この命を繫ぐべき。情あり。さうさう。智深これを。て。
さうい。粥を喫へ。せき。外面立。を。折。さうい。
一箇の道人。さうい。竹籃。魚尾。肉。を。上。荷葉を托
き。か。一。瓶の酒を擔。これをも。荷葉を。蓋。これ
を一擔。して。扛。肩。頭。肩。巾。を。戴。身。巾。布。衫。を。穿。て
腰。雜。色。の。紐。を。繫。脚。一。雙。の。麻。鞋。を。穿。あ。小。嘲。歌。を。う。い
つ。方。丈。の。う。い。ゆ。を。け。り。

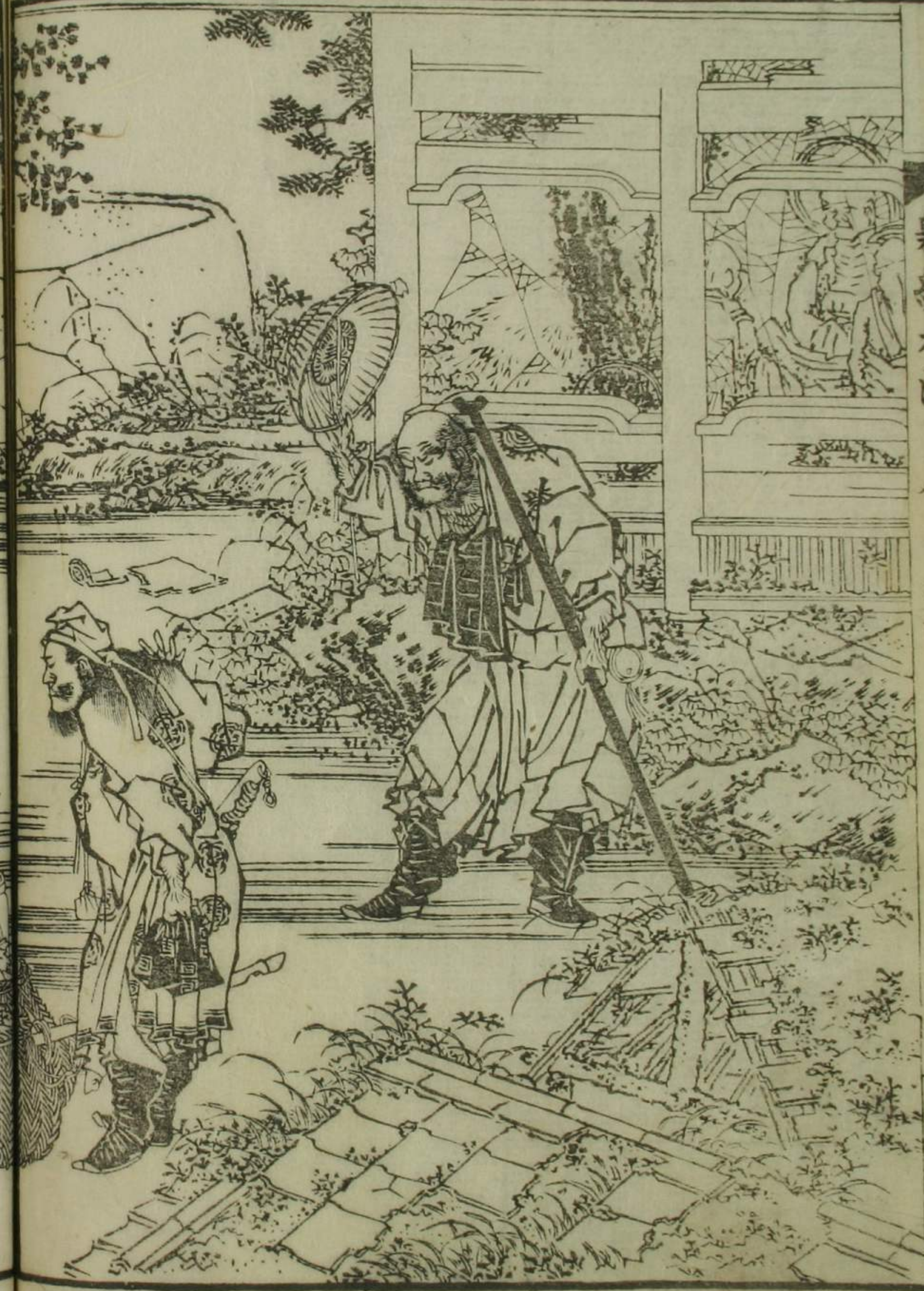
你在東時我在西
我無妻時猶間可

你無男子我無妻
你無夫時好孤栖

とてさうい。さうい。飛。天。夜。叉。小。乙。を。う。い。ゆ。禪。杖。を。引。提。
る。その。踪。を。跟。ゆ。道人。の。あ。め。さ。う。い。う。方。丈。の。後。面。なる。牆。の
裏。に。到。う。豫。槐。樹。の。下。に。一。つ。の。卓。子。を。う。い。き。え。う。盃。盤。を。う。い。
せき。さ。う。い。お。き。あ。う。一。人。の。眸。和。尚。眉。ハ。漆。り。刷。る。う。い。う。腹。ハ。墨。装。ふ。
似。一。身。の。肉。さ。う。い。脰。脰。も。胸。脯。ハ。赤。き。毛。生。生。る。黒。き。肚。皮。を。露。し。
その。邊。箱。の。い。と。さ。う。い。一。人。の。女。子。を。う。い。き。え。う。彼。道。人。ハ。竹。籃
と。酒。瓶。を。う。い。お。う。これ。を。卓。子。の。上。に。把。の。せ。ん。と。さ。う。い。智。深。深。に
と。前。に。到。き。彼。さ。う。い。師。兄。ハ。那。里。より。来。あ。う。い。う。智。深。知
ん。深。ハ。禪。杖。を。衣。の。み。擔。う。て。汝。さ。う。い。て。この。寺。の。僧。衆。を。趕。出。か。穢。ま
る。行。い。を。い。き。さ。う。い。罵。さ。う。い。彼。和。尚。の。い。う。う。師。兄。さ。う。い。う。智。深。の。い。う。う。
い。と。と。う。を。い。き。え。この。寺。ハ。田。庄。も。お。ほ。く。僧。衆。も。夥。あ。う。い。と。住。持。の

悪僧悪道
人罵り戦
龍殺し達
面人言
化

新編水滸畫傳卷之七



ろちんやだて
魯智深庵寺小
悪僧悪道人と罵

新編水滸畫傳卷之七



長老墮弱ちやうろうどじやくや。幾許いくさの老和尚らうわうしやうを治下ちかするも等閑あなどなり。況いはん。大小たうしやうの僧人そうじん擅あ酒しゆを喫く女によを養やうひ。遂ついに長老ちやうらうをも排は告こせし。かゝ大破たいはの寺院いんとある。一いつ愚僧ぐそうハ新あらたより来きまり。さうも名なを大刹だいしやくの蹟あとあぐなり。さういふをきき。この道人どうじんとてを合あを山門さんもんをも修復しやうふくし。殿宇でんうをも修蓋しゆがいんを要いのこ。さうも今日けふ前村ぜんむらなる王有金わういうきん。王氏わうしの金きんが女兒わにやく糸詣いとぎなり。この婦人ふじんの父親ふちやうハ本寺ほんじの檀越だんえつなり。才さいの妻さいなり。家私けし消乏しゆふたまふ。又また長き病びやう著しやく。ちやうも。便べんがきさう。時常ときじやう寺じに詣まゐり。米こめを借かる愚僧ぐそうも。その舊ふるき施主せしゆ檀越だんえつなり。これを争あらそむ。世よの酒しゆをとり。せし待まちみ。彼老畜生らうしゆくせいしやうハ。いふところを。実まこととみ。あひ。こ。言語ごんごを巧うみ。く。彼老僧らうそう深しんをばく。原来げんらい彼老僧らうそうハ。これハ戲弄ぎりやうや。あつ。と疑惑ぎわくいふ。さう。香積厨かうしやくちう中ちゆうに立たたり。え。老僧らうそうハ。既すでに粥じやくを喫くたり。

魯智深らうちしんハ老僧らうそうに對たいし。眼めを瞋ちやうし。彼和尚わうしやうハ説しやくところをり。件けんこ。これを責せ問もんハ。老僧らうそうハ。言ことを奇きし。師兄しせいハ。彼惡僧あくそうハ。粥じやくをす。彼かハ飽あさ。酒しゆを喫く肉にくを喰く。これをり。その清きやうと濁だくを。あり。又また言ことを巧うみ。師兄しせいを寛かんし。ハ。才さいハ。鐵てつの禪杖ぜんしやうを提て彼かへ。ち。く。器械きやくあり。さうも。なる。魯智深らうちしんハ。い。は。さ。う。い。方丈はうしやうの後のち面めんへ立たり。さ。脚門けつもんを鎖さし。大だいハ。怒いかり。脚けハ。撲地ふくちと踢けき。葛直かつちやくハ。槍やりを。彼かハ生鐵佛せいてつふつ崔道成さいだうせいハ。智深ちしん再またひ。ま。を。さ。朴刀はくとうを。樹じゆの下したより。跳は出で吐つと。噓うさ。槍やりを。魯智深らうちしんハ。一い声せい大だいハ。吼うり。禪杖ぜんしやうを輪起りんきし。崔道成さいだうせいハ。戰いくさふ。十四しじゆ五ご合が。乃すなはち。道成だうせいハ。や。力ちから怯おそ。架木かぼ隔遮かくしや欄らん逃にがへ。去さへ。き。さ。乃すなはち。道人どうじんハ。背後はごより。前まへに。ま。朴刀はくとうを。拔はき。大踏だいふみハ。さ。を。魯智深らうちしんハ。

低視不遮橫硬掌
圈外



亦足掃

右掃勢

圈外有敗鎗

出雁

定回
打撲
無論單雙手
右雁出群勢



は喫け。つ。オ。これを喫ひつ。二。く打つれ。も。ろ。尾。罐。寺。へ。立。入。る。崔。道。成。
 丘。小。乙。の。あ。は。橋。の。上。に。歇。ひ。居。る。ろ。崔。智。深。は。史。進。を。樹。蔭。に。う。る。
 鐵。の。禪。杖。を。引。提。す。す。と。出。れ。前。の。饑。疲。を。戰。も。ろ。ろ。は。任。せ。り。
 き。今。ん。を。や。ゆ。り。が。ど。ぞ。首。を。受。く。と。呼。り。れ。生。鐵。佛。大。は。怒。り。
 汝。前。め。も。ろ。ろ。す。ま。の。オ。の。祇。を。め。禿。驢。を。罵。り。く。朴。刀。を。引。歌。橋。を。
 東。へ。走。せ。り。崔。智。深。へ。つ。ま。史。進。を。得。二。つ。め。肚。裏。充。満。精神。日。本。
 み。超。れ。れ。虎。の。く。吼。り。狼。の。く。前。に。戰。ひ。し。め。八。九。合。一。及。ず。ろ。崔。道。
 成。漸。く。力。怯。み。只。走。路。を。討。ふ。外。あ。飛。天。夜。叉。丘。小。乙。の。道。成。を。輸。り。ろ。あ。り。
 一。を。ろ。ろ。朴。刀。を。閃。一。協。助。せ。ん。と。走。る。ま。ろ。を。九。紋。龍。忽。地。樹。蔭。より。跳。り。
 出。汝。未。走。る。と。な。り。れ。刀。を。揮。り。丘。小。乙。を。遮。り。住。面。も。ろ。ろ。戰。へ。
 ろ。崔。智。深。は。力。を。得。一。声。吼。り。鐵。の。禪。杖。生。鐵。佛。の。肩。の。あ。り。

生。鐵。佛。崔。道。成。の。橋。の。下。へ。打。仆。す。助。骨。碎。く。
 進。い。逃。さ。と。赴。け。つ。一。條。の。朴。刀。背。の。上。に。撲。地。崔。道。成。丘。小。乙。化。し。南。柯。の。一。夢。と。
 なり。つ。正。是。從。前。過。車。を。化。し。記。の。無。幸。一。齋。未。る。と。今。こ。ろ。二。人。ろ。ろ。へ。り。
 そ。あ。り。ま。る。は。

○ 崔智深尾罐寺を火焼

か。ろ。崔。智。深。史。進。の。あ。く。の。寺。内。に。す。と。入。り。積。香。厨。の。後。面。に。あ。
 き。く。ん。れ。は。彼。老。僧。の。前。に。崔。智。深。が。輸。り。逃。去。し。を。ろ。ろ。ろ。崔。
 道。成。丘。小。乙。を。殺。さ。れ。ん。と。や。ゆ。ひ。ん。ろ。ろ。首。を。懸。く。北。に。ろ。ろ。崔。
 深。史。進。の。や。う。包。裏。坂。を。あ。ろ。ろ。あ。は。就。裏。あ。ろ。ろ。あ。ろ。ろ。崔。智。深。は。

不許軍糧乃出門



史進魯智深
賊僧を殺す



大相國寺
魯智深
智深

波を惜み。遂に衣をこられり。さて魯智深とあはれ。ゆく。九日
を經て東京に到る。大相國寺に赴く。千門萬戸。之市六街
人物の風流衣服の京樣。さへ目を見驚かす。又相國寺
の奇麗壯觀五臺山より勝り。かく魯智深は知客寮のかゝ
ゆき。門より道人出迎へ。知客のかゝと通れ。知客の僧立出
て。魯智深をうへ。背あつ。の包裹を肩ひ。腰に戒刀を懸。袂の
禪杖を引。招き。停立ち。形狀いと莽々。和尚なり。ふ。ろ。ふ
五分の懼を生。師兄。那里より来。い。官。魯智深は包裹と
禪杖をうへ。ふ。ろ。ふ。ろ。愚僧。五臺山より来。の。の。の。
本師真長老の書簡を將來。この。智清禪師は稟させ。人
々。知客の僧。て。方。は。伴ひ。且。こ。て。待。て。て。退。出。

。又立入り。師兄。目今禪師の。出。せ。の。の。の。戒刀を
も解。去。の。七條。堅具。信香。を。出。禪師の立出。の。の。
禮拜の準備。を。あ。は。す。の。魯智深は。汝。の。ひ。の。の。
あ。せ。の。の。戒刀を解。て。條。堅具。を。出。の。の。
智清禪師立出。の。知客の僧。を。の。魚智深。の。の。の。
時。魯智深。の。真長老の書簡。を。の。禪師。の。獻。了。香。を。焼。
く。禮拜。せ。智清禪師。の。書簡。を。折。開。け。の。の。魯智深。の。
僧。と。なり。縁由。を。審。み。き。ふ。の。の。僧。の。の。佛果。を
得。べ。偏。小。憐。愍。を。垂。の。の。と。あり。し。禪師。の。讀。を。り。て。宣。ふ
の。の。真長老の消息。を。の。今。の。の。の。を。の。の。
の。の。僧堂。の。の。の。齋。を。喫。の。の。宜。い。の。智深。を。彼。の。

みはせり人ハ魯智深ハ行童み僧堂ふ赴く歌くく。その時智
清禪師ハ許多の職事僧を方丈に會合く宜い。彼僧人々之
来經畧府の軍官なり。人を打殺す。落駑して僧成
とて。五臺山を開き。五度および彼山ふ住く。きをりて
寺み送り来。つるを。つるす。小田お記。彼うなり。清規
を乱す。老れ。師兄真長老の托。ええ。ふ。そのを。争ん。後
め。このふい。あ。よ。人。宜い。し。知客のつ。それ。木
彼僧人を。全。出家の模様。あ。縦。真長老の托。来
あ。このなり。い。住。き。き。時。都寺の。それ。し
尋思。い。酸。東。門。の外。なる。退。居。解。宇。ハ。菜。園。を。管。を。職。と
い。も。あ。時。常。軍。健。們。或。ハ。門。外。の。破。落。戸。ふ。来。り。馬。を。走。せ

羊を牽囉啤。を。あ。の。人。の。老。僧。彼。処。に。あり。住。持。は。の
故。これ。を。禁。む。ゆ。ふ。の。却。彼。お。み。侮。ら。今。魯。智。深。を。彼。解。宇
に。住。持。させ。破。落。戸。お。も。怕。は。い。来。囉。啤。き。あ。へ。と
や。あ。長老。ハ。さ。わ。り。僧。衆。に。宣。や。く。け。引。く。が。侍。者。の
僧。を。魯。智。深。を。出。智。清。禪。師。魯。智。深。に。命。せ。る。師。兄
真。大。師。の。薦。將。あ。汝。あ。く。と。ま。い。中。な。れ。は。さ。な。ち。職。事
僧。の。員。に。加。さ。と。つ。なり。この。寺。の。大。菜。園。ハ。酸。東。門。の。外。藏。廟。の
間。壁。に。あり。汝。今。より。彼。お。あ。き。住。持。管。領。せ。但。毎。日。種。地。道
を。り。十。擔。の。菜。蔬。を。納。ま。于。て。い。餘。ハ。汝。私。用。に。属。す。べ
と。命。され。魯。智。深。う。け。多。り。それ。真。長老。の。命。より。大。和
み。投。り。へ。僅。み。菜。園。を。管。ら。ん。の。爲。め。あ。も。都。寺。監。寺。も

ある人々も、なわいとしせし首坐のつや、師兄汝今新参なり。此の切分もなき。いづて都寺とせしむべき。菜園を管する。これ又大職事なり。つやを。魯智深もかく美利を。時、知客のつや。師兄も、いづれを。魯智深も、かく美利を。時、知客のつや。愚僧が、き。知客を。做す。の。只。往來の客官僧衆を。官待。あ。理會。又。維那。侍者。書記。首坐。の。これ。清職。あ。客易。候。め。か。又。都寺。監寺。提點。院主。さん。の。職。も。常住。賤物。を。掌。官。を。り。古。老。の。の。あ。ざ。れ。ば。做。さ。汝。纔。方。よ。に。到。あ。て。上。等。職。事。を。授。ら。ん。き。あ。ほ。この。外。も。藏。を。管。ふ。の。を。藏。主。と。い。ひ。殿。を。管。ふ。の。を。殿。主。と。い。ひ。厨。を。管。ふ。の。を。厨。主。と。い。ひ。化。縁。の。管。ふ。の。を。化。主。と。い。ひ。浴室。を。管。ふ。の。を。浴。主。と。い。ひ。ま。べ。と。い。は。れ。

事を主。れ。人員。も。中。等。の。職。事。なり。又。この。外。も。塔。を。管。ふ。の。を。塔。頭。飯。を。管。ふ。の。を。飯。頭。茶。を。管。ふ。の。を。茶。頭。菜。園。を。管。ふ。の。を。菜。頭。東。廁。を。管。ふ。の。を。淨。頭。是。事。も。頭。る。人員。も。末。等。の。職。事。なり。縦。師。兄。の。と。き。今年。菜。園。を。管。ふ。の。を。来。年。の。塔。頭。と。い。は。れ。その。次。の。年。の。浴。主。と。い。は。れ。又。その。次。の。年。の。監。寺。も。都。寺。も。志。す。べ。き。と。い。は。れ。精。細。に。説。示。せ。し。魯。智。深。も。や。納。得。し。か。の。の。出。身。の。時。あ。ら。う。れ。明日。彼。処。に。退。り。菜。頭。に。な。る。承。引。し。禪。師。も。あ。ら。う。れ。あ。ほ。當。日。庫。司。の。榜。文。を。写。さ。せ。し。解。字。の。内。に。掛。さ。せ。明日。交。割。あ。ら。う。命。さ。す。詰。朝。に。到。り。智。清。禪。師。も。法。堅。も。降。り。法。帖。を。魯。智。深。に。進。め。し。魯。智。深。も。これ。を。受。け。り。

魯智深
思者
莫補內
後
日
德

大相國寺
魯智深
菜頭とある

新編水滸畫傳卷之七



新編水滸畫傳卷之七

七五

七四

禪師ぜんし并ひら別べつ一いつ包裹くわいを脊せ負おひ戒かい刀とうと禪杖ぜんじょうを携たづなつ。兩箇りやうかんの僧そう人にん不ふ送そうられ。酸さん東とう門もん外がいなる解げ宇うは入院にんえんす。又また彼かれ菜園さいえんの左近さきんは二三十人の賭博どぱく才さいを成なりする破落戸はらくこ。潑しやく皮ひはあつ。つひに菜園さいえんの菜蔬さいしよを偷ぬすり。擅しぜんに動止どうしし。今いま解宇げうの門上もんじやうに新あらたき榜文ぼうぶんを掛かこ。

大相國寺だいさうこくじ仰委ようゐ管菜園くわんさいえん僧人そうにん魯智深ろちしん前來住持ぜんらいぢうぢ自みづか明日あした爲始ゐしやう掌管さくしやう竝なら不許ふしよ間雜人かんざにん等入園攪擾くわんかくじやうと寫かり。潑皮しやくひもこれをき。衆しゆの破落戸はらくこを召集しやくしふ會かい今いま大相國寺だいさうこくじより魯智深ろちしんといふ僧人そうにんを差さし。菜園さいえんを管くわんする。彼僧かれそうが新あらたま來きぬ時ときに于一いつ開ひらき。永ながく我われを怕おそむ。從したがふ。といふ。その時とき一人ひとりもこゝに。これ一つの道理だうりあり。彼和尚かれわういふ。

我われを認みとむ。こそ奇きなり。彼かれの入院にんえんを賀がと。早はやく。糞窖ふけうの田でんに誘さう引ひ忽たち地ぢ踏落ふみおち。小要人せうやうにんといふ。衆しゆ皆みな妙計めうけいなり。と稱讚しやうさん。商量しやうりやう既すでに定さだりたる。魯智深ろちしんは。是こゝに。當あた日にち解宇げうの裏うらに到いたり。數箇すうかんの種地道人しゆだうだうにんさへ。來きり。余あな拜はい。一應いつおうの鎖鑰さよくなど。交割かうこし。送り來きり。二人ふたりは。和尚わうしやう。舊ふるの住持ぢうぢの老僧らうそうも。別べつを告つや。て寺てらに立たかりぬ。魯智深ろちしんと。いふ。園圃えんぼは立たち。彼此たつたを徘徊はいかい。只ただふ。れ。二三十人の潑皮しやくひ。世よの酒禮しゆらいと盒菓こくがを。怒いか著しやくま。く。嚙かく。と。我われも隣舍りんしや街坊くわふは。位ゐひ。さ。る。の。とも。み。ゆる。和尚わうしやう。今いま番ばん入院にんえんす。ま。あ。す。を。ひ。る。ひ。聊慶りやうけいを。や。さん。と。推おし糸いと。と。叮嚀ていねい。と。舒しよる。福ふく。と。魯智深ろちしん。ハ。計けい。と。い。め。あ。る。も。これを接くわんと。大

踏み寄るより。直に糞窖の石より。またるを。夥れ。瀝は。ど。走。り。か。つ。て。左。右。の。脚。を。楚。と。把。て。擒。落。さ。ん。と。い。ふ。る。畢。竟。は。い。も。魯。智。深。を。輒。く。擲。落。さ。し。や。否。そ。う。次。の。巻。を。續。得。と。い。ふ。

新編水滸畫傳卷之七

律移所三目

河内屋弦兵衛

藏板

古きもの

相約授測之後先

再々縁回

空鴈出

